FESTIVAL OFF D'AVIGNON
#OFF18
1000 spectacles, mille émotions

INTERNATIONAL FOCUS

9 - 12 july 2018

OFF Village - 1, rue des Écoles - Avignon

INTERNATIONAL FOCUS

9 - 12 JULY 2018

The cultural sector has an international focus more than ever before from the development of European subsidy schemes devoted to cultural projects, to the multiplication of cross-border and shared artist residency projects, through to the steady increase in international creative collaborations and programmes and the boost in mobility support.

Let us consider what these modifications change regarding the character of our activity as cultural operators and outline together, with the kind help of the participants at this Focus, the current definition of our sector, the direction in which it is headed and the development in practices that this implies.

Whether you are an artist, manager, producer, distributor, programmer, organisation, journalist or merely curious, we invite you to join us from 9th to 12th July at the OFF Village to examine the evolving cultural sector with highlights, workshops, training and social meetings.

The meetings will be simultaneously interpreted (French- English).

MONDAY 9TH JULY

10am to 11am – Professionals' Village
[NETWORKING]

WELCOME ADDRESS

Breakfast and initial meeting for participants of the International focus.

11am to 12.30pm - OFF Village Agora
[MEETING]

BUILDING AND DEVELOPING AN INTERNATIONAL PROJECT, POINTS OF VIEW AND FEEDBACK FROM COMPANIES AND THEATRES

Companies and venues with international practices talk about their experiences, the positive points and setbacks that this opening up can result in. To what extent is the international stage a solution for the development and prestige of a structure and artists?

Speakers :
Gaëlle Massicot Bitty, Head of the performing arts and music section of the Institut français' Department of International Exchange and Cooperation
Camille Beaumier, artistic director of The Circus Village
Anne-Françoise Cabanis, director of the World Festival of Puppet Theatres
Enrique Avogadro, Minister of culture of the city of Buenos Aires
Federico Irazabal, artistic director of the Buenos Aires International Festival

12.30pm to 1.30pm - OFF Village Agora
[NETWORKING]

ITALIAN APERITIF

Time to meet and chat on the occasion of an italian aperitif proposed by festival Milano Off.

1.30pm to 3pm – Workshop and training room
[WORKSHOP]

DEVELOPING A CREATIVE PROJECT INTERNATIONALLY: TOOLS, SKILLS AND GOOD PRACTICES

How do you construct a production and dissemination strategy for the international arena?
http://blog.avignonleoff.com/focus-sinscrire-a-latelier-developper-projet-artistique-a-linternational/

Trainers :
Olivier Pierre-Noël, theatre producer, SIT productions
Sergio Chianca, project leader and administrator, BuroKultur

3pm to 5pm – Professionals' Village
[MEETING]

INTERNATIONAL PERFORMING ARTS PROFESSIONALS AT THE FESTIVAL OFF D'AVIGNON

What are they looking for? Why have they chosen to develop international programmes and projects? International professionals share the issues and artistic directions that make them come to the Festival OFF d'Avignon.

Speakers :
Federico Irazabal, artistic director of the Buenos Aires International Festival
Jing Wang, co-founder of Hybridités France Chine, producer and programmer
Olivier Pierre-Noël, theatre producer, SIT productions
Sergio Chianca, project leader and administrator, BuroKultur

5pm to 6.30pm – Professionals' Village
[MEETING]

DISSEMINATE CREATIVE PROJECTS INTERNATIONALLY AT OFF/FRINGE FESTIVALS AND FAIRS

Develop and disseminate artist projects internationally by meeting professionals at fairs: diverse perspectives on the OFF d'Avignon, Milan OFF, Edinburgh and Brighton Fringe and Fira Tarrega festivals.
Presentation of different events, their highlights and specific characteristics.

Speakers :
Renato Lombardo, director of Milano OFF
Julian Caddy, managing director of the Brighton Fringe Festival
Rachel Sanger, head of participant services of the Edinburgh Fringe Festival (subject to change)
Oriol Martí, executive director of the Fira Tarrega
Antoine Robinet, actor in the Compagnie des Perspectives
Pierre-Yves Charlois, deputy director of Spectacle vivant en Bretagne
Nikson Pitaqaj, vice president of the association Avignon Festival & Compagnies - the OFF

6.30pm to 7.30pm – Professionals' Village
[SPEED MEETING]

SPEED MEETING - WHAT ARE YOU DOING HERE ?

7 minute discussions between representatives from companies and venues concerned with international issues.
Register : http://blog.avignonleoff.com/sinscrire-register-for-the-speed-meeting-what-are-you-doing-here/

7.30pm – Professionals' Village
[NETWORKING]

INTERNATIONAL APERITIF

Time to meet and chat for International focus participants.

THESDAY 10TH JULY

11am to 12.30pm - OFF Village Agora
[MEETING]

POOLING MEANS OF COLLABORATION

Pooling means of collaboration, production and international dissemination in an international skale : which frameworks, interlocutor, projects and funds.
Examples of european and international cooperation projects, residency exchange schemes and calls for multi-residence projects

Speakers :
Krisje Beaumond, advisor Europe, international and mobility of Réseau en scène Languedoc-Roussillon for Pyrénart
Christophe Burdin, advisor theatre, circus, dance and Collectif En Jeux of Réseau en scène Languedoc- Roussillon
Gaëlle Massicot Bitty, Head of the performing arts and music section in the Institut français' Department of International Exchange and Cooperation
Isabelle Andreen, artistic advisor of Spectacle vivant en Bretagne for DeploY
Daniel Romero, associate artist, in charge of the digital laboratory of Montpellier National Dramatic Centre, for the European Network for Contemporary Audiovisual Creation
Mathias Beyler, director and actor, former member of the compagnie U-structure Nouvelle for La Mélée's project, supported by Erasmus +

12.30pm to 2pm – Workshop and training room
[TRAINING]

ENGLISH FOR PRODUCTION AND DISSEMINATION

Specific vocabulary is used for the production and dissemination of performing arts. It is useful to be familiar with this when you start developing an international strategy.
You can begin or continue learning this at a 2hr training session.
http://blog.avignonleoff.com/sinscrire-a-latelier-langlais-production-diffusion/

Trainer :
Caroline Newman (Newman's words), in partnership with Arcade PACA

2.30pm to 3.30pm - OFF Village Agora
[INTERNATIONAL AUDIENCES DEVELOPMENT]

THE UNIVERSITY OF AVIGNON, A MAJOR ACTOR IN THE FESTIVAL AND IN THE AUDIENCES RENEWAL CREATING AN « INTERNATIONAL CAMPUS OF THE FESTIVALS »

The University of Avignon will present a new project of « International Campus of the festivals ». This project intends to bring together students from foreign and French universities who wish to live during the festival an experience based on human encounters and intercultural exchanges, improve their knowledge in French language, litterature, performing arts and culturals politics. The goal is to make and effective and meaningful contribution to the renewal of the young and student audience of the festivals.

Speakers :
Philippe Ellerkamp, President of the University of Avignon and the Pays de Vaucluse and his guests

4.30pm to 6pm - Professionals' Village
[FOCUS CHINA]

FOCUS ON LIVING ARTS PROFESSIONALS FROM MAINLAND CHINA AND HONG KONG

Mainland Chinese and Hong Kongese performing arts professionals attend the Festival OFF d'Avignon each year without fail.
Meeting and discussions based on the issues surrounding their visit.

Speakers :
Alice Chan, Senior Manager (Dance & Multi-Arts), Cultural Presentations Section from the Leisure and Cultural Services Department (LCSD) of the Hong Kong SAR Government
Yvonne Tse, Assistant Manager (Music), Cultural Presentations Section from the Leisure and Cultural Services Department (LCSD) of the Hong Kong SAR Government
Shirley Choi, Senior Manager (Hong Kong West), Sheung Wan Civic Centre from the Leisure and Cultural Services Department (LCSD) of the Hong Kong SAR Government
Rowena Tsang, Manager (Entertainment), Entertainment Office from the Leisure and Cultural Services Department (LCSD) of the Hong Kong SAR Government
Jing Wang, co-founder of Hybridités France Chine, producer and programmer
Meng Jinghui artistic director of the WUzhen Festival, Beijing Fringe Festival and MENG Theatre Studio

6pm to 7pm- Professionals' Village
[SPEED MEETING]

SPEED MEETING BETWEEN INTERNATIONAL ARTISTS

7 minute discussions between artists from French and international companies. How do you develop a creative project in accordance with a territory?
http://blog.avignonleoff.com/focus-international-sinscrire-register-for-the-speed-meeting-entre-artistes-internationaux/

WEDNESDAY 11TH JULY

10.30am to 12pm – Workshop and training room
[WORKSHOP]

FRENCH INSTITUTE DEVICES

Presentation of the French Institute devices and assistance with applications.

Speaker :
Gaëlle Massicot Bitty, Head of the performing arts and music section in the Institut français' Department of International Exchange and Cooperation

1pm to 2.30pm - OFF Village Agora
[MEETING]

MOBILITY SCHEMES

Schemes for international mobility, relays to facilitate international circulation. Introduction of measures.

Speakers :
Maïa Sert, project manager at On the move
Gaëlle Massicot Bitty, Head of the performing arts and music section in the Institut français' Department of International Exchange and Cooperation
Krisje Beaumond, advisor Europe, international and mobility of Réseau en scène Languedoc-Roussillon for Pyrénart
Isabelle Andreen, artistic advisor of Spectacle vivant en Bretagne

2.30pm to 4.30pm - OFF Village Agora
[MEETING]

INTERNATIONAL CIRCULATION AS AN INSTRUMENT TO DISSEMINATE IDEAS

International circulation as an instrument to disseminate ideas: when exploiting a show on an international scale enables political views and resistance to censorship to be deployed.

Speakers :
Gaëlle Massicot Bitty, Head of the performing arts and music section in the Institut français' Department of International Exchange and Cooperation
Nikson Pitaqaj, artistic director and stage manager of the Compagnie Libre d'Esprit, vice-president of the association Avignon Festival & Compagnies
Bruno Paternot, production manager of the Maison des littératures à Voix Hautes of Nîmes
Mohammad Zaman Hosseil Khel, author of Dans le jardin de mon espoir and Afghan political emigrant

4.30pm to 6pm – Professionals' Village
[MEETING]

SUBTITLING

What are the issues surrounding subtitling? What costs are involved? What support is there for companies wanting to have subtitles for their shows? How do audiences react? How do you initiate subtitling your work?

Speakers :
Alice Fabbri, production manager chargée de production in charge of the surtitling for Montpellier National Dramatic Centre
Chiara Arrigoni, stage manager and actress in the company Metateatro Florian, Centro di Produzione Teatrale
Bruno Paternot, member of the Reading Advisory Committee of Maison Antoine Vitez

THURSDAY 12TH JULY
FRANCOPHONIE FOCUS

11am to 1pm - Professionals' Village
[MEETING]

CURRENT STATE OF FRANCOPHONIE

The Francophonie - which regions belong? What are the issues at stake? What are its specific features? Keys to understanding issues in the Francophonie before developing a project.

Speakers :
Gaëlle Massicot Bitty, Head of the performing arts and music section in the Institut français' Department of International Exchange and Cooperation
Alain Cofino Gomez, director of the Théâtre des Doms, South Pole of artistic creation in French-speaking Belgium
Sylvie Chalaye, director of the Laboratoire Scènes Francophones et Écritures de l'Altérité

1pm to 2pm - Professionals' Village
[NETWORKING]

FRANCOPHONIE APERITIF

Meeting and discussion between actors in the Francophonie.

2.30pm to 4pm - Professionals' Village
[MEETING]

DEVELOPING A CREATIVE PROJECT IN TERMS OF THE FRANCOPHONIE

The Francophonie provides a great wealth of opportunities for international development. How do you develop a project in the Francophonie? Within which frameworks? Which agents are able to support artists and companies with their pursuits?

Speakers :
Gaëlle Massicot Bitty, Head of the performing arts and music section in the Institut français' Department of International Exchange and Cooperation
Jan Nowak and Iris Muñoz, directors of Drameducation, accompanied by one of the authors of 10 sur 10 Dramatic Writing Residence
Myriam Prongué, representative of Pro Helvetia and the Swiss selection in Avignon

4pm to 5.30pm - Professionals' Village
[MEETING]

PLAYERS IN THE FRANCOPHONIE

Which actors work towards developing the Francophonie? What projects are implemented to promote this development?

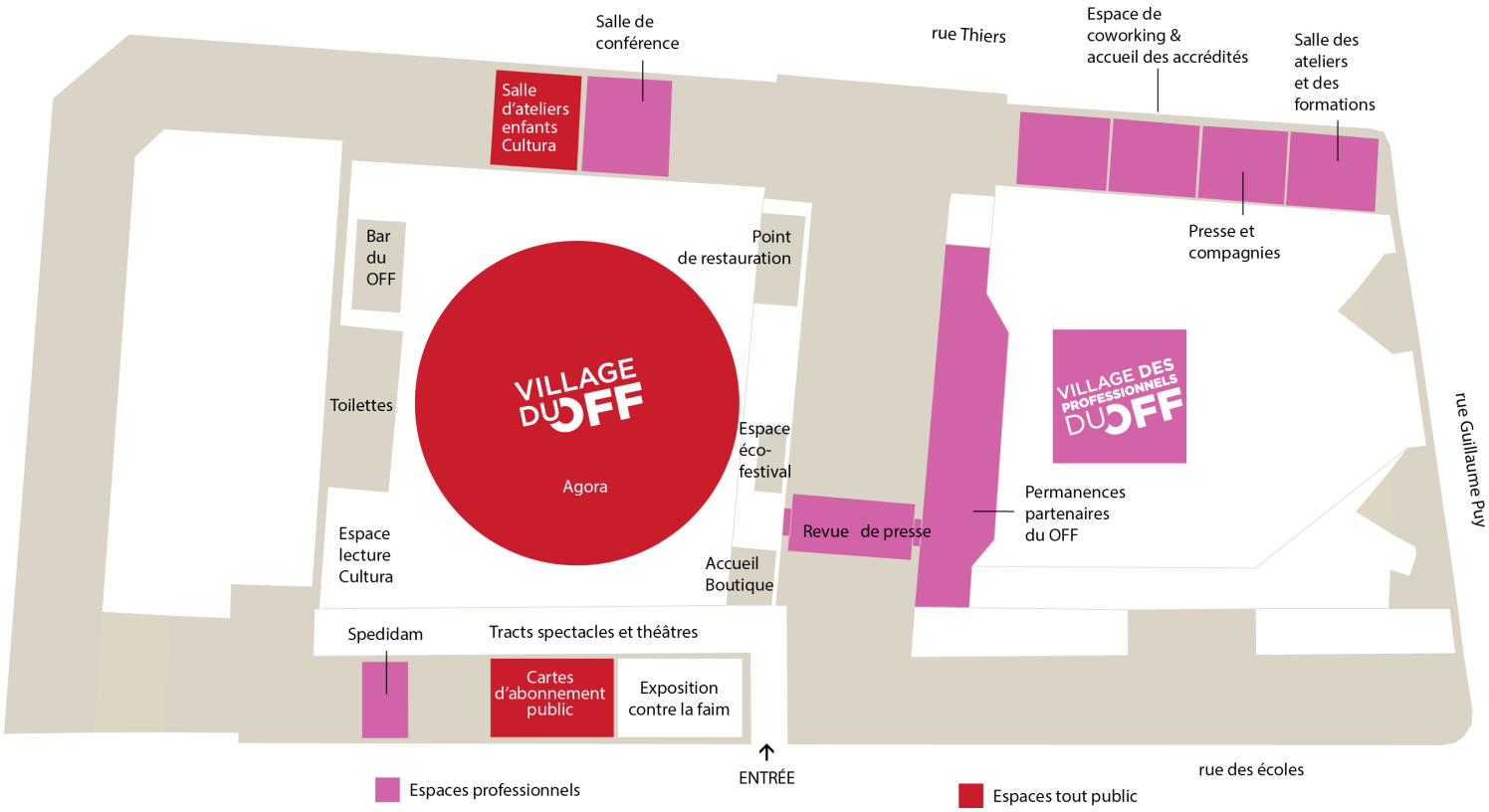
Speakers :
Gaëlle Massicot Bitty, Head of the performing arts and music section in the Institut français' Department of International Exchange and Cooperation
Jan Nowak and Iris Muñoz, directors of Drameducation and the Dramatic Writing Residence 10 sur 10
Alain Cofino Gomez, director of the Francophoniriques Festival
François Vila, director of the French-language theatre Festival in Barcelone, member of the executive board of Avignon Festival & Compagnies
Pascal Paradou, deputy director in charge of the Features Service of Radio France International (RFI)

5pm to 7pm - Workshop and training room
[NETWORKING]
ZHONGPING XU, DIRECTOR OF SHANGHAI FESTIVAL JING'AN MODERN DRAMA VALLEY MEETING OFF COMPANIES
Zhongping Xu, director of Shanghai festival Jing'an Modern Drama Valley meeting OFF companies to prepare her next programming.
http://blog.avignonleoff.com/focus-rencontre-entre-compagnies-festival-off-davignon-zhongping-xu-directrice-festival-de-shanghai%c2%b7jingan-modern-drama-valley-zhongping-xu-director-of-shang/

6pm - Professionals' Village
[NETWORKING]
END OF INTERNATIONAL FOCUS
Final aperitif for International focus participants.

SITE LOCATION MAP OF THE INTERNATIONAL FOCUS

Village du OFF – 1, rue des écoles – Avignon



PRACTICAL INFORMATION

All the meetings of the International focus are free, open to all and do not require any registration.

For a free registration to our workshops
blog.avignonleoff.com/inscriptions-ateliers-focusinternational

For further information, please contact Gabrielle Baille at the adress
gabrielle@avignonleoff.com

INTERNATIONAL FOCUS

ACKNOWLEDGEMENTS

Many thanks to all the speakers and participants of the International Focus !
Institut français, Minister of culture of the city of Buenos Aires, Buenos Aires International Festival, Leisure and Cultural Services Department (LCSD) of the Hong Kong SAR Government, Pro Helvetia, Edinburgh Fringe festival, Festival Milano OFF, Brighton Fringe festival, Fira Tarrega, Hybridités France Chine, Dramedukation, 10 sur 10, Théâtre des Doms, Francophoniriques Festival, Montpellier National Dramatic Centre, French-language theatre Festival in Barcelone, World Festival of Puppet Theatres, Compagnie Libre d'esprit, Compagnie des Perspectives, Compagnie U-Structure Nouvelle, Metateatro Florian - Centro di Produzione Teatrale, No Fit State, The Village Circus, Laboratoire Scènes Francophones et Écritures de l'Altérité, Maison des littératures à voix hautes de Nîmes, Radio France International, On the move, Réseau en Scène Languedoc-Roussillon, Spectacle Vivant en Bretagne, BuroKultur, SIT production, Newman's words, Arcade PACA, Loïodice.